

25/30 TON HALF BEAM LOG SPLITTER



Owner's Manual

ASSEMBLY & OPERATING INSTRUCTIONS



This safety alert symbol identifies important safety messages in this manual. Failure to do so could result in serious injury or death.

25/30 ТОНН ПОЛОВИНА БАЛКА ДРОВОКОЛ



Руководство владельца СБОРКА И ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Этот предупреждающий символ безопасности обозначает важные сообщения по безопасности в этом руководстве. Несоблюдение этого может привести к серьезной травме или смерти.

Table of Contents

Important Safety Information.....	3-6
Intended Use.....	3
Personal Protective Equipment.....	3
Safety Decals.....	3-4
General Safety.....	5
Work Area.....	5
Preparation of the Log.....	5
Operation of the Log Splitter	5
General Repair.....	5
Maintenance Safety.....	6
Fire Prevention.....	6
Towing Safety.....	6
Assembly Instructions.....	7-9
Operating Instructions.....	10-14
Engine Oil Recommendations.....	10
Starting Instructions.....	10
Operation	10-11
Towing.....	11
Maintenance.....	12
Engine Features and Controls.....	12-13
Splitter Positions.....	14
Troubleshooting.....	15
Specifications.....	16
Drawing & Parts List.....	17-20

Содержание

Важная информация по безопасности.....	
3-Предназначение.....	3
3-Средства индивидуальной защиты.....	3
3-Предупредительные наклейки.....	3
4-Общие правила безопасности.....	5
Рабочая зона.....	5
Подготовка бревна.....	5
Эксплуатация дровокола	5
Общий ремонт.....	5
Безопасность при техническом обслуживании.....	6
Предотвращение пожара.....	6
Безопасность буксировки.....	6
Инструкции по сборке.....	7-9
Инструкции по эксплуатации.....	10-
14-Рекомендации по моторному маслу.....	
10-Инструкции по запуску.....	10
Эксплуатация	10-
11-Буксировка.....	11
Техническое обслуживание.....	12
Особенности и органы управления двигателем.....	12-
13-Положения колуна.....	14
Устранение неисправностей.....	15
Технические характеристики.....	16
Чертеж и список деталей.....	17-20



IMPORTANT SAFETY INFORMATION



WARNING: Read and understand all instructions and safety information in this manual and on safety decals before assembling or operating this log splitter. Failure to understand may cause serious injury or death. Do not allow anyone to operate this log splitter who has not read this manual. A log splitter can be dangerous if assembled or used improperly. Do not operate this log splitter if you have any questions concerning safe operation.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.



DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE is used to address practices not related to personal injury.

INTENDED USE

NEVER use this log splitter for any other purposes than splitting wood. It is designed for this use **only**. Any other use can cause serious injury or death and void warranty.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT



BEFORE operating this log splitter make sure that you wear safety gear such as eye protection, steel toed shoes and tight-fitting gloves (without loose cuffs or draw strings). Hearing protection is required when operating this log splitter.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочитайте и поймите все инструкции и информацию по безопасности в данном руководстве и на safetydecals перед сборкой или эксплуатацией этого дровокола. Непонимание может привести к серьезной травме или смерти. Не допускайте к эксплуатации этого дровокола никого, кто не прочитал данное руководство. Дровокол может быть опасен при неправильной сборке или использовании. Не эксплуатируйте этот дровокол, если у вас есть какие-либо вопросы относительно безопасной эксплуатации.



Это символ предупреждения о безопасности. Он используется для предупреждения вас о потенциальных опасностях получения травм. Соблюдайте все сообщения по безопасности, которые следуют за этим символом, чтобы избежать возможной травмы или смерти.



ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к серьезной травме или смерти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к серьезной травме или смерти.



ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к легкой или умеренной травме.



NOTICE используется для указания практик, не связанных с травмированием людей.

НАЗНАЧЕНИЕ

НИКОГДА не используйте этот дровокол ни для каких других целей, кроме колки дров. Он предназначен только для этого использования. Любое другое использование может привести к серьезным травмам или смерти и аннулирует гарантию.

СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ



ПЕРЕД началом работы с этим дровоколом убедитесь, что вы надели средства защиты, такие как защита глаз, обувь со стальным носком и плотно прилегающие перчатки (без свободных манжет или шнурков). При работе с этим дровоколом требуется защита слуха.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

⚠ WARNING

- Split wood in the direction of the grain only.
- Pieces can fly out while splitting.
- Always keep work area clean from debris.

OPERATING INSTRUCTIONS

SPLITTING LOG

- Load a log onto the beam and against the endplate.
- Push control valve handle FORWARD to SPLIT log.
- Push control valve handle backward to RETURN wedge to its original position.
- Clear the split wood from the work zone.

IF LOG BECOMES STUCK ON WEDGE

If this happens NEVER attempt to remove a stuck log by:

- Using the hydraulic force of the splitter
- Modifying the splitter
- Adding attachments to the splitter.

the log splitter may become damaged.

ALWAYS remove the log MANUALLY by following this procedure.

1. Retract ram fully.
2. Turn the engine OFF.
3. Remove stuck log from wedge with a pry bar or sledge hammer.

CAUTION : log piece can fly off as they separate from wedge.
4. **DO NOT** attempt to re-split a stuck log once it has been removed from wedge.

CONTROL VALVE OPERATION



Forward
(Splitting Mode)

Backward
(Return Mode)



⚠ CAUTION

Always lock the U-Shape Safety Pin when operating the log splitter in the vertical position.

⚠ WARNING

Be sure the safety pin is completely locked when the splitter at horizontal working position and towing status.

⚠ WARNING

Maximum travel speed is 45 mph

WARNING ⚠ AVERTISSEMENT

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.



Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.

Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.



L'essence est inflammable. Laissez refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

Engines emit carbon monoxide. DO NOT run in enclosed areas.



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.

Blower area temperature may exceed 500°F. Do not touch hot parts.



Autour du silencieux la température peut dépasser 150°C. Ne pas toucher des pièces chaudes.

⚠ DANGER



Do not touch hot cylinder



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ WARNING

- Split wood in the direction of the grain only.
- Pieces can fly out while splitting.
- Always keep work area clean from debris.

OPERATING INSTRUCTIONS

SPLITTING LOG

- Load a log onto the beam and against the endplate.
- Push control valve handle FORWARD to SPLIT log.
- Push control valve handle backward to RETURN wedge to its original position.
- Clear the split wood from the work zone.

IF LOG BECOMES STUCK ON WEDGE

- If this happens NEVER attempt to remove a stuck log by:
- Using the hydraulic force of the splitter
 - Modifying the splitter
 - Adding attachments to the splitter.
- the log splitter may become damaged.

ALWAYS remove the log MANUALLY by following this procedure.

1. Retract ram fully.
 2. Turn the engine OFF.
 3. Remove stuck log from wedge with a pry bar or sledge hammer.
- CAUTION :** log piece can fly off as they separate from wedge.
4. **DO NOT** attempt to re-split a stuck log once it has been removed from wedge.

CONTROL VALVE OPERATION



Forward
(Splitting Mode)

Backward
(Return Mode)



⚠ CAUTION

Always lock the U-Shape Safety Pin when operating the log splitter in the vertical position.

⚠ WARNING

Be sure the safety pin is completely locked when the splitter at horizontal working position and towing status.

⚠ WARNING

Maximum travel speed is 45 mph

WARNING ⚠ AVERTISSEMENT

Read and follow Operating Instructions before running or servicing engine.



Lire et suivre les instructions d'utilisation avant de démarrer ou effectuer l'entretien du moteur.

Gasoline is flammable. Allow engine to cool at least 2 minutes before refueling.



L'essence est inflammable. Laissez refroidir le moteur pendant au moins 2 minutes avant de faire le plein.

Engines emit carbon monoxide. DO NOT run in enclosed areas.



Les moteurs émettent du monoxyde de carbone. NE PAS faire tourner le moteur dans des espaces clos.

Blower area temperature may exceed 500°F. Do not touch hot parts.



Autour du silencieux la température peut dépasser 1000°F. Ne pas toucher des pièces chaudes.

⚠ DANGER



Do not touch hot cylinder



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

GENERAL SAFETY

- **ALWAYS** keep the operator's manual in canister for reference. Reread the manual periodically.
- **ALWAYS** keep all bystanders and pets a minimum of 10 feet away from your work area when operating this log splitter. Only the operator is to be near the log splitter during use.
- **NEVER** actuate the control valve until all people are clear of the work area.
- **NEVER** wear loose clothing or jewelry when operating log splitter. Keep clothing and hair away from all moving parts when operating this log splitter.
- **NEVER** allow adults lacking proper instructions and understanding to operate this log splitter.
- **NEVER** operate the log splitter when under the influence of drugs, alcohol or medication or when otherwise not alert enough to operate this log splitter.
- **DO NOT** allow children to play on, stand upon, climb on or operate the log splitter at any time.

WORK AREA

- **NEVER** operate the log splitter on wet, icy, slippery or unstable ground.
- **NEVER** operate the log splitter in an enclosed area. Exhaust fumes contain carbon monoxide which are deadly.
- **ONLY** operate the log splitter in good lighting conditions.
- **ONLY** operate the log splitter on level ground. Operating on a slope could cause log splitter to move or logs to fall off.
- **ALWAYS** keep the work area free of debris. Remove split wood around the log splitter immediately to eliminate the possibility of tripping.

PREPARATION OF THE LOG

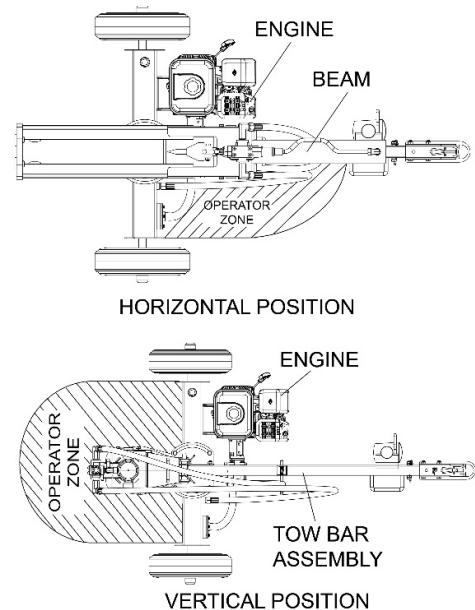
Both ends of the log should be cut as square as possible to help prevent the log from moving during splitter operation.

Max log length is 24 inches.

OPERATION OF THE LOG SPLITTER

ONLY operate the log splitter from the operator zone as shown in the diagram. Operating the log splitter in another location can result in serious injury or death.

- **ALWAYS** chock the wheels to prevent movement of the log splitter while in operation.
- **KNOW** how to stop the log splitter and disengage the controls before operating it.
- **NEVER** try to split log against grain.
- **NEVER** try to split two logs at the same time.
- **NEVER** step over the log splitter during operation.
- **NEVER** reach or bend over the log splitter to pick up a log.
- **NEVER** attempt to load the log splitter when the wedge is in motion.
- **NEVER** place hands or feet between the log and splitting wedge during forward or reverse stroke as this could result in serious injury or death.
- **NEVER** use your foot, a rope or any extension device to operate the control lever on the valve. Only use hand.
- **NEVER** touch the muffler and other hot areas of the engine during operation. Wait until the engine cools down.
- **NEVER** move the log splitter while the engine is running. Shut off the engine if you are leaving the log splitter, even for a short period of time.



GENERAL REPAIR

- **NEVER** operate your log splitter when it is in poor mechanical condition or in need of repair.
- **NEVER** alter your log splitter in any manner. Such alterations may cause your log splitter to be unsafe and will void the warranty.
- **NEVER** perform any service or repair on your log splitter without first removing the spark plug wire.
- **NEVER** tamper with the engine settings. The maximum engine speed is preset by the manufacturer and is within safety limits. Refer to the engine owner's manual for your particular log splitter.
- **ALWAYS** perform all recommended maintenance procedures before using your log splitter.
- **ALWAYS** check the level of hydraulic oil and engine oil before operation.
- **NEVER** attempt to free a stuck log with hands while log splitter is running.
- **ALWAYS** replace all damaged or worn parts immediately.
- **ALWAYS** periodically check that all nuts, bolts, screws, hydraulic fittings and hose clamps are tight.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- ВСЕГДА держите руководство оператора в контейнере для справок. Периодически перечитывайте руководство.
- ВСЕГДА держите всех посторонних и домашних животных на расстоянии не менее 10 футов от рабочей зоны при эксплуатации этого дровокола. Во время использования рядом с дровоколом должен находиться только оператор.
- НИКОГДА не носите свободную одежду или украшения при работе с дровоколом. Держите одежду и волосы вдали от всех движущихся частей при эксплуатации этого дровокола.
- НИКОГДА не позволяйте взрослым, не имеющим надлежащих инструкций и понимания, управлять этим дровоколом.
- НИКОГДА не эксплуатируйте дровокол под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств либо когда вы недостаточно внимательны для работы с этим дровоколом.
- НЕ позволяйте детям играть на дровоколе, стоять на нём, взбираться на него или управлять дровоколом в любое время.

РАБОЧАЯ ЗОНА

- НИКОГДА не используйте дровокол на мокрой, обледенелой, скользкой или нестабильной поверхности.
- НИКОГДА не используйте дровокол в закрытом помещении. Выхлопные газы содержат угарный газ, который смертельно опасен.
- Используйте дровокол ТОЛЬКО при хорошем освещении.
- Используйте дровокол ТОЛЬКО на ровной поверхности. Работа на склоне может привести к смещению дровокола или падению поленьев.
- ВСЕГДА поддерживайте рабочую зону свободной от мусора. Немедленно убирайте расколотую древесину вокруг дровокола, чтобы исключить возможность споткнуться.

ПОДГОТОВКА ПОЛЕНА

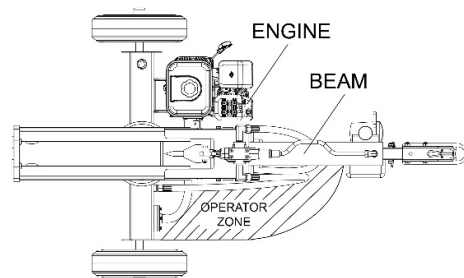
Оба конца полена следует отпилить как можно более перпендикулярно, чтобы предотвратить смещение полена во время работы дровокола.

Максимальная длина полена — 24 дюйма.

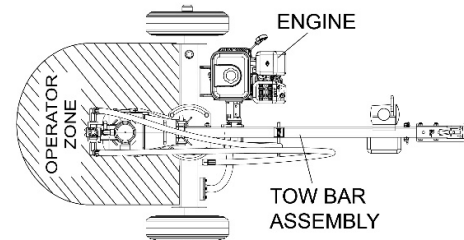
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДРОВОКОЛА

Используйте дровокол ТОЛЬКО из зоны оператора, как показано на схеме. Эксплуатация дровокола из другого места может привести к серьезным травмам или смерти.

- ВСЕГДА подкладывайте упоры под колёса, чтобы предотвратить перемещение дровокола во время работы.
- ЗНАЙТЕ, как остановить дровокол и отключить органы управления перед его эксплуатацией.
- НИКОГДА не пытайтесь колоть полено против волокон.
- НИКОГДА не пытайтесь колоть два полена одновременно.
- НИКОГДА не перешагивайте через дровокол во время работы.
- НИКОГДА не тянитесь и не наклоняйтесь над дровоколом, чтобы поднять полено.
- НИКОГДА не пытайтесь загружать дровокол, когда клин находится в движении.
- НИКОГДА не помещайте руки или ноги между поленом и колющим клином во время прямого или обратного хода, так как это может привести к серьезной травме или смерти.
- НИКОГДА не используйте ногу, верёвку или какое-либо удлинительное устройство для управления рычагом управления на клапане. Используйте только руку.
- НИКОГДА не прикасайтесь к глушителю и другим горячим частям двигателя во время работы. Подождите, пока двигатель остынет.
- НИКОГДА не перемещайте дровокол, пока двигатель работает. Заглушите двигатель, если вы оставляете дровокол, даже на короткое время.



HORIZONTAL POSITION



VERTICAL POSITION

ОБЩИЙ РЕМОНТ

- НИКОГДА не эксплуатируйте ваш дровокол, если он находится в плохом механическом состоянии или нуждается в ремонте.
- НИКОГДА не вносите изменения в ваш дровокол каким-либо образом. Такие изменения могут сделать ваш дровокол небезопасным и аннулируют гарантию.
- НИКОГДА не выполняйте обслуживание или ремонт вашего дровокола, не сняв предварительно провод со свечи зажигания.
- НИКОГДА не вмешивайтесь в настройки двигателя. Максимальная скорость двигателя предварительно установлена производителем и находится в пределах безопасных значений. Обратитесь к руководству владельца двигателя для вашего конкретного дровокола.
- ВСЕГДА выполняйте все рекомендованные процедуры технического обслуживания перед использованием вашего дровокола.
- ВСЕГДА проверяйте уровень гидравлического масла и моторного масла перед эксплуатацией.
- НИКОГДА не пытайтесь освободить застрявшее полено руками, пока дровокол работает.
- ВСЕГДА немедленно заменяйте все повреждённые или изношенные детали.
- ВСЕГДА периодически проверяйте, что все гайки, болты, винты, гидравлические фитинги и хомуты шлангов затянуты.



IMPORTANT SAFETY INFORMATION

MAINTENANCE & SAFETY

- The mechanical and hydraulic systems of your log splitter require careful inspection. Be sure to replace damaged hydraulic hoses or hydraulic components.
- **NEVER** check for leaks of hydraulic fluid with your hand. Fluid escaping from a small hole can be almost invisible. Escaping fluid under pressure can have sufficient force to penetrate skin causing **SERIOUS INJURY** or even **DEATH**.
Leaks can be safely detected by passing a piece of cardboard over the suspected leak and looking for discoloration.
- **NEVER** remove the cap from the hydraulic tank while the log splitter is running. The tank could contain hot oil under pressure which could result in serious injury.
- **NEVER** adjust the relief valve setting. The pressure relief valve on your log splitter is preset at the factory. Only a qualified service technician should perform this adjustment.
- **ALWAYS** seek medical attention immediately if injured by escaping hydraulic fluid. Serious infection or reaction can develop if proper medical treatment is not administered immediately.
- **ALWAYS** be sure system is not under any pressure by shutting off the engine and moving the valve control handle back and forth should it become necessary to loosen or remove any hydraulic fitting.
- **ALWAYS** keep the beam and wedge free of debris buildup.
- Grease Wheel Bearings and tighten all hardware seasonally.

FIRE PREVENTION

- **ONLY** refuel your log splitter in a clear area with no gas fumes or spilled gas.
- **NEVER** operate your log splitter near a flame or spark or smoke during operation. Hydraulic oil and gasoline are flammable and can explode.
- **NEVER** add fuel while the engine is hot or running. Allow the engine to cool before refueling.
- If gasoline has spilled, move the log splitter away from the area of the spill and avoid creating any source of ignition until the spilled gas has evaporated.
- **ALWAYS** securely replace the gas cap.
- **ALWAYS** clean wood debris from the muffler area of the engine.
- **ALWAYS** store gasoline in an approved, tightly sealed container and away from heating appliances. Store the container in a cool, dry place.

IMPORTANT NOTE – (on spark arrester):

As a precautionary measure against possible flying sparks, always take a Class B fire extinguisher with you when operating this log splitter in dry areas. This log splitter is equipped with an internal combustion engine and should not be used on or near any unimproved forest-covered, brush-covered or grass-covered land unless the engine's exhaust system is equipped with a spark arrester meeting applicable local or state laws (if any). If a spark arrester is used, it should be maintained in effective working order by the operator. In the state of California, a spark arrester is required by law. Other states have similar laws. Federal laws apply on federal lands. A spark arrester muffler is optional and available as an accessory at your nearest engine dealer. Always check the legal.

TOWING SAFETY

- **NEVER** carry cargo or wood on your log splitter.
- **NEVER** allow anyone to sit or ride on your log splitter.
- **NEVER** Move your log splitter over hilly or uneven terrain without a tow vehicle or adequate help.
- **NEVER** exceed weight capacity of ball or load limits of coupler.
- **NEVER** exceed 45 mph when towing your log splitter. Towing the log splitter at speeds higher than 45 mph could result in loss of control, damage to the equipment, or serious injury or death. Adjust towing speed for terrain and conditions. Be extra cautious when towing over rough terrain, and avoid sharp turns and steep angles when towing your log splitter.
- **ALWAYS** attach safety chains when towing your log splitter.
- **ALWAYS** confirm coupler tightness each time before towing and after towing 50 miles.
- **ALWAYS** take care when backing up with your log splitter in tow. It could jackknife.
- **ALWAYS** allow for added length of your log splitter when turning, parking and crossing intersections and in all driving situations.
- **ALWAYS** disconnect your log splitter from the towing vehicle before operation.
- **ALWAYS** confirm all local and state regulations regarding towing, licensing, and lights before towing your log splitter.
- **ALWAYS** check before towing to make sure that the log splitter is correctly and securely attached to the towing vehicle and that the safety chains are secured to the hitch or bumper of the vehicle with enough slack to allow turning. Always use a Class I or above, 2" ball for connection to log splitter.
- **ALWAYS** replace ball or coupler if damaged.
- **ALWAYS** turn the fuel shut off valve on the engine to the "OFF" position before towing the log splitter. Failure to do so may result in flooding the engine and damaging engine oil.

• **ВСЕГДА** убедитесь, что все опасные части соответствуют спецификациям производителя. **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.**



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И БЕЗОПАСНОСТЬ

- Механические и гидравлические системы вашего дровокола требуют тщательного осмотра. Обязательно заменяйте повреждённые гидравлические шланги или гидравлические компоненты.
- **НИКОГДА** не проверяйте утечки гидравлической жидкости рукой. Жидкость, выходящая из маленького отверстия, может быть почти невидимой. Выходящая под давлением жидкость может иметь достаточную силу, чтобы проникнуть под кожу, вызывая **СЕРЬЁЗНУЮ ТРАВМУ** или даже **СМЕРТЬ**.
Утечки можно безопасно обнаружить, проводя куском картона над предполагаемым местом утечки и наблюдая за изменением цвета.
- **НИКОГДА** не снимайте крышку с гидравлического бака, пока дровокол работает. В баке может находиться горячее масло под давлением, что может привести к серьёзной травме.
- **НИКОГДА** не регулируйте настройку предохранительного клапана. Клапан сброса давления на вашем дровоколе предварительно настроен на заводе. Только квалифицированный сервисный техник должен выполнять эту регулировку.
- **ВСЕГДА** немедленно обращайтесь за медицинской помощью, если получили травму из-за выходящей гидравлической жидкости. Может развиться серьёзная инфекция или реакция, если надлежащее медицинское лечение не будет оказано немедленно.
- **ВСЕГДА** убедитесь, что в системе нет давления, заглушив двигатель и перемещая рукоятку управления клапаном вперёд-назад, если станет необходимо ослабить или снять какой-либо гидравлический фитинг.
- **ВСЕГДА** держите балку и клин свободными от скопления мусора.
- Смазывайте подшипники колёс и сезонно подтягивайте весь крепёж.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОЖАРА

- Заправляйте ваш дровокол **ТОЛЬКО** на открытом участке, где нет паров бензина или пролитого бензина.
- **НИКОГДА** не эксплуатируйте ваш дровокол рядом с пламенем или искрами и не курите во время работы. Гидравлическое масло и бензин легко воспламеняемы и могут взорваться.
- **НИКОГДА** не добавляйте топливо, когда двигатель горячий или работает. Перед заправкой дайте двигателю остыть.
- Если бензин пролился, отодвиньте дровокол от места пролива и избегайте создания любых источников воспламенения, пока пролитый бензин не испарится.
- **ВСЕГДА** надёжно закрывайте крышку бензобака.
- **ВСЕГДА** очищайте область глушителя двигателя от древесного мусора.
- **ВСЕГДА** храните бензин в одобренной, плотно закрытой ёмкости и вдали от нагревательных приборов. Храните ёмкость в прохладном, сухом месте.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ – (о искрогасителе):

В качестве меры предосторожности против возможных летящих искр всегда берите с собой огнетушитель класса В при эксплуатации этого дровокола в сухих районах. Этот дровокол оснащен двигателем внутреннего сгорания и не должен использоваться на или рядом с любыми не благоустроенными лесистыми, кустарниковыми или травянистыми участками, если выпускная система двигателя не оборудована искрогасителем, соответствующим применимым местным или государственным законам (если таковые имеются). Если используется искрогаситель, он должен поддерживаться оператором в эффективном рабочем состоянии. В штате Калифорния искрогаситель требуется по закону. В других штатах действуют аналогичные законы. Федеральные законы применяются на федеральных землях. Глушитель с искрогасителем является опциональным и доступен как аксессуар у ближайшего дилера двигателей. Всегда проверяйте законодательство.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ БУКСИРОВКЕ

- **НИКОГДА** не перевозите груз или древесину на вашем дровоколе.
- **НИКОГДА** не позволяйте кому-либо сидеть или ехать на вашем дровоколе.
- **НИКОГДА** не перемещайте ваш дровокол по холмистой или неровной местности без тягового транспортного средства или достаточной помощи.
- **НИКОГДА** не превышайте грузоподъемность шара или предельные нагрузки сцепного устройства.
- **НИКОГДА** не превышайте 45 мр/ч при буксировке вашего дровокола. Буксировка дровокола со скоростью выше 45 мр/ч может привести к потере управления, повреждению оборудования или серьёзной травме или смерти. Регулируйте скорость буксировки в зависимости от рельефа и условий. Будьте особенно осторожны при буксировке по пересеченной местности и избегайте резких поворотов и крутых углов при буксировке вашего дровокола.
- **ВСЕГДА** присоединяйте предохранительные цепи при буксировке вашего дровокола.
- **ВСЕГДА** проверяйте натяжку сцепного устройства каждый раз перед буксировкой и после буксировки 50 miles.
- **ВСЕГДА** соблюдайте осторожность при движении задним ходом с вашим дровоколом на буксире. Он может сложиться под углом (jackknife).
- **ВСЕГДА** учитывайте дополнительную длину вашего дровокола при поворотах, парковке и пересечении перекрестков, а также во всех ситуациях вождения.
- **ВСЕГДА** отсоединяйте ваш дровокол от буксирующего транспортного средства перед началом работы.
- **ВСЕГДА** уточняйте все местные и региональные правила и нормы, касающиеся буксировки, лицензирования и световой сигнализации, перед тем как буксировать ваш дровокол.
- **ВСЕГДА** перед буксировкой проверяйте, что дровокол правильно и надёжно закреплён к буксирующему транспортному средству, а также что страховочные цепи закреплены за сцепное устройство или бампер транспортного средства с достаточным провисанием, чтобы обеспечить повороты. Всегда используйте шар сцепного устройства класса Class I или выше, 2" для соединения с дровоколом.
- **ВСЕГДА** заменяйте шар сцепного устройства или сцепный узел при повреждении.
- **ВСЕГДА** перед буксировкой дровокола переводите топливный запорный клапан на двигателе в положение "OFF". Невыполнение этого требования может привести к переливу топлива в двигатель и повреждению моторного масла.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

TOOLS REQUIRED

- Hammer or Crowbar
- Band Cutter
- 17mm and 19mm Wrenches

STEP 1: Unpack Unit & Remove Tow Bar

- 1.1 Remove outer carton sleeve then remove sides and top of crate using hammer or crowbar.
- 1.2 Remove the tow bar assembly from the crate.

STEP 2: Fix Handle on Control Valve & Attach the Wheels

- 2.1 Remove the valve handle fix pin and R pin from valve and reinstall with handle in vertical position.
- 2.2 Insert the wheel assembly into the sleeve on the tank and lock it with two sets of items, Install the other side wheel in the same way.

STEP 3: Rotate the Support Leg

- 3.1 Pull out the pin on the support leg then rotate the support leg to the down position.

STEP 4: Attach the Tow Bar Assembly

- 4.1 Insert the tow bar assembly into the rotating mechanism, secure using items 59, 60 and 61 (M12x100 hex bolt, Ø12 flat washer and M12 lock nut).

Note: when inserting the tow bar, make sure the two hydraulic hoses are on the left side of the tow bar. Do not put on the side with the engine.

STEP 5: Remove Completed Unit from Crate Bottom

- 5.1 Lower the beam to the horizontal position, roll the splitter off of the crate.
- 5.2 Remove the engine support leg with 17mm wrench.
- 5.3 Check to make sure all hardware has been tightened.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

- Молоток или лом
- Нож для разрезания ленты
- Ключи на 17mm и 19mm

ШАГ 1: Распакуйте устройство и снимите буксировочную штангу

1.1 Снимите внешнюю картонную оболочку, затем снимите боковые панели и верх ящика с помощью молотка или лома. 1.2 Извлеките сборку буксировочной штанги из ящика.

ШАГ 2: Закрепите ручку на управляющем клапане и установите колёса

2.1 Снимите фиксирующий штифт ручки клапана и R-штифт с клапана и установите обратно с ручкой в вертикальном положении. 2.2 Вставьте узел колеса в втулку на баке и зафиксируйте его двумя комплектами элементов. Установите колесо с другой стороны таким же образом.

ШАГ 3: Поверните опорную стойку

3.1 Выньте штифт на опорной ножке, затем поверните опорную ножку в нижнее положение.

ШАГ 4: Присоедините сборку дышла

4.1 Вставьте сборку дышла в поворотный механизм, закрепите с помощью позиций 59, 60 и 61 (M12x100 hex

болт, Ø12 плоская шайба и стопорная гайка M12).

Примечание: при установке дышла убедитесь, что два гидравлических шланга находятся с левой стороны дышла. Не устанавливайте со стороны, где находится двигатель.

ШАГ 5: Снимите собранное изделие с нижней части ящика

5.1 Опустите балку в горизонтальное положение, скатите колун с ящика. 5.2 Снимите опорную ножку двигателя с помощью ключа на 17 мм.

5.3 Проверьте, что весь крепёж затянут.

STEP 6: Check Engine Oil Level

- 6.1 Read to the Engine Owner's Manual.
- 6.2 Make sure the log splitter is on a level surface
- 6.3 Remove the oil filler cap/dipstick and add oil before first use.
- 6.4 Replace oil fill cap/dipstick
- 6.5 Check the oil level frequently during use and add oil as needed.

NOTE: During the break-in period check the engine oil level often.

STEP 7: Check Hydraulic Oil

- 7.1 The log splitter needs to be on a flat level surface before checking or adding the hydraulic oil.
- 7.2 The log splitter was prefilled with 2.9 gallons of AW32 hydraulic oil before shipping. AW46 & universal hydraulic oil are all acceptable types of fluid. **Automatic transmission fluid can be used when operating in temperatures below 32 degrees to enhance engine starting.**
- 7.3 Start engine and use the control lever to extend and retract wedge several times to remove air from the lines.
- 7.4 With the wedge retracted, check hydraulic oil level again and fill if necessary.

STEP 8: Add Gasoline to the Engine

- 8.1 Use only clean, fresh, regular unleaded fuel with a minimum 87 octane rating.
- 8.2 DO NOT mix oil with fuel.
- 8.3 Remove the fuel cap and slowly add fuel to the tank. DO NOT overfill allow approximately ¼ inch of space for fuel expansion.
- 8.4 Screw on the fuel cap and wipe away any spilled fuel.

ШАГ 6: Проверьте уровень моторного масла

- 6.1 Обратитесь к руководству владельца двигателя.
- 6.2 Убедитесь, что дровокол стоит на ровной поверхности
- 6.3 Снимите крышку маслозаливной горловины/щуп и добавьте масло перед первым использованием.6.4 Установите обратно крышку маслозаливной горловины/щуп
- 6.5 Часто проверяйте уровень масла во время работы и при необходимости доливайте масло.

ПРИМЕЧАНИЕ: *В период обкатки часто проверяйте уровень моторного масла.*

ШАГ 7: Проверьте гидравлическое масло

- 7.1 Перед проверкой или доливом гидравлического масла дровокол должен стоять на ровной горизонтальной поверхности.
- 7.2 Дровокол был предварительно заправлен 2.9 gallons гидравлического масла AW32 перед отправкой. AW46 & universal hydraulic oil — все допустимые типы жидкости. Жидкость для автоматической трансмиссии можно использовать при эксплуатации при температурах ниже 32 degrees для улучшения запуска двигателя.
- 7.3 Запустите двигатель и используйте рычаг управления, чтобы несколько раз выдвинуть и втянуть клин, чтобы удалить воздух из магистралей.7.4 При втянутом клине снова проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте.

ШАГ 8: Добавьте бензин в двигатель

- 8.1 Используйте только чистое, свежее, обычное неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 87.8.2 НЕ смешивайте масло с топливом.
- 8.3 Снимите крышку топливного бака и медленно добавляйте топливо в бак. НЕ переполняйте; оставьте приблизительно ¼ дюйма свободного пространства для расширения топлива.
- 8.4 Заверните крышку топливного бака и вытрите любое пролитое топливо.



WARNING

DO NOT remove the hydraulic oil fill cap when the engine is running or hot. Hot oil can escape causing severe burns. Always allow the log splitter to cool completely before removing the hydraulic oil cap. High fluid pressure and temperatures are created in the hydraulic log splitters. Hydraulic fluid will escape through a pin-size hole opening and can puncture skin and cause severe blood poisoning. Inspect hydraulic system regularly for possible leaks. **Never check for leaks with your hand while the system is pressurized. Seek medical attention immediately if injured by escaping fluid.** Make sure all fittings are tight and secure before applying pressure. Relieve system pressure before servicing. Make sure the hydraulic hoses do not touch any hot surfaces or cutting areas. Hoses need to be positioned where they are clear from the engine and cutting wedge. To avoid serious bodily injury always inspect the hoses before operating the log splitter.

STEP 9: Add Gasoline to the Engine

- 9.1 Use only clean, fresh, regular unleaded fuel with a minimum 87 octane rating.
- 9.2 DO NOT mix oil with fuel.
- 9.3 Remove the fuel cap and slowly add fuel to the tank. DO NOT overfill allow approximately ¼ inch of space for fuel expansion.
- 9.4 Screw on the fuel cap and wipe away any spilled fuel.



DANGER

Log splitter engine exhaust contains carbon monoxide, a colorless, odorless, poison gas. Breathing carbon monoxide will cause nausea, dizziness, fainting or death. If you start to feel dizzy or weak, get to fresh air immediately. Operate log splitter outdoors only in a well-ventilated area. DO NOT operate the log splitter inside any building, enclosure or compartment. DONOT allow exhaust fumes to enter a confined area through windows, doors, vents or other openings. **DANGER CARBON MONOXIDE**, using a log splitter indoors **CAN KILL YOU IN MINUTES.**



CAUTION

Fuel and fuel vapors are highly flammable and extremely explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death. Unintentional startup can result in entanglement, traumatic amputation or laceration. Only use regular unleaded gasoline with a minimum 87 octane rating. DO NOT mix oil and gasoline together. Fill tank approximately ¼" below the top of the tank to allow for fuel expansion. DO NOT fill fuel tank indoors or when the engine is running or hot. DO NOT light cigarettes or smoke when filling the fuel tank.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ снимайте крышку заливной горловины гидравлического масла, когда двигатель работает или горячий. Горячее масло может вытечь, вызывая тяжелые ожоги. Всегда дайте древоколу полностью остыть перед снятием крышки гидравлического масла. В гидравлических древоколах создаются высокое давление жидкости и высокие температуры. Гидравлическая жидкость будет вытекать через отверстие размером с булавочный укол и может проколоть кожу и вызвать тяжелое заражение крови.

Регулярно осматривайте гидравлическую систему на предмет возможных утечек. Никогда не проверяйте утечки рукой, пока система находится под давлением. Немедленно обратитесь за медицинской помощью, если получили травму из-за вытекающей жидкости.

Перед подачей давления убедитесь, что все соединения затянуты и надежно закреплены.

Сбросьте давление в системе перед обслуживанием.

Убедитесь, что гидравлические шланги не касаются горячих поверхностей или зон резания.

Шланги должны быть расположены так, чтобы они не соприкасались с двигателем и колуном. Чтобы избежать серьезных травм, всегда осматривайте шланги перед эксплуатацией древокола.

ШАГ 9: Добавьте бензин в двигатель

9.1 Используйте только чистое, свежее, обычное неэтилированное топливо с минимальным октановым числом 87. 9.2 НЕ смешивайте масло с топливом.

9.3 Снимите крышку топливного бака и медленно добавьте топливо в бак. НЕ переполняйте — оставьте примерно $\frac{1}{4}$ дюйма пространства для расширения топлива.

9.4 Закрутите крышку топливного бака и вытрите пролитое топливо.



ОПАСНО

Выхлоп двигателя древокола содержит угарный газ — бесцветный, без запаха, ядовитый газ. Вдыхание угарного газа вызовет тошноту, головокружение, обморок или смерть. Если вы начинаете чувствовать головокружение или слабость, немедленно выйдите на свежий воздух.

Эксплуатируйте древокол на открытом воздухе только в хорошо проветриваемом месте.

НЕ эксплуатируйте древокол внутри какого-либо здания, ограждения или отсека.

НЕ допускайте попадания выхлопных газов в замкнутое пространство через окна, двери, вентиляционные отверстия или другие проемы. ОПАСНО УГАРНЫЙ ГАЗ, использование древокола в помещении МОЖЕТ УБИТЬ ВАС ЗА СЧИТАНЫЕ МИНУТЫ.



ОСТОРОЖНО

Топливо и пары топлива легко воспламеняются и чрезвычайно взрывоопасны.

Пожар или взрыв могут вызвать тяжелые ожоги или смерть.

Непреднамеренный запуск может привести к наматыванию, травматической ампутации или порезам. Используйте только обычный неэтилированный бензин с минимальным октановым числом 87.

НЕ смешивайте масло и бензин вместе.

Заполняйте бак примерно на $\frac{1}{4}$ " ниже верхней кромки бака, чтобы оставить место для расширения топлива.

НЕ заполняйте топливный бак в помещении или когда двигатель работает или горячий.

НЕ зажигайте сигареты и не курите при заправке топливного бака.

OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING: Read and understand all instructions and safety information in this manual and on safety decals before assembling or operating this log splitter. Failure to understand may cause serious injury or death. Do not allow anyone to operate this log splitter who has not read this manual. A log splitter can be dangerous if assembled or used improperly. Do not operate this log splitter if you have any questions concerning safe operation. Call our technical support department at 1-888-723-6534 for answer to any questions.



CAUTION: DO NOT START OR RUN THE ENGINE BEFORE CHECKING OIL IN THE HYDRAULIC RESERVOIR AND OIL IN THE ENGINE.

ENGINE OIL RECOMMENDATIONS

Engine is supplied with 10W-30 oil. Refer to the engine owner's manual for information on oil temperature ranges and grades to use. Engine oil capacity is 17 ounces.

After the hydraulic reservoir and the engine crankcase are filled with oil, start the engine. The hydraulic pump should prime itself. With the engine running, move the control valve lever toward the foot plate. This will cause the cylinder to extend and expel air. When the cylinder is fully extended, retract it. Repeat this procedure several times. After this procedure check oil level once again. NOTE: If the tank is overfilled it will tend to expel oil from the breather cap when the cylinder is retracted. Cycle the cylinder again until it has a constant speed indicating that all air has been expelled.

STARTING INSTRUCTIONS

Refer to the Rato Owner's manual for complete information on starting, maintenance and specifications.

209cc Rato Engine

- Check that "ON"/"OFF" switch is in the on position.
- Move the throttle lever to "FAST". Always operate the engine with throttle lever in the "FAST" position.
- Move choke control lever to "CHOKE" position.
- Grasp rope handle and pull slowly until resistance is felt. Then pull rapidly to start engine and avoid engine kickback.
- Allow the engine to warm up. If operating in warm weather, move the choke control lever toward "RUN" a short distance at a time over several seconds. For cold weather operation do this procedure over several minutes. Operate with choke lever in the "RUN" position.
- To stop engine, move "ON"/"OFF" switch to "OFF".



CAUTION: TURN FUEL SHUT OFF VALVE TO THE "OFF" POSITION PRIOR TO TOWING. FAILURE TO DO SO MAY RESULT INFLOODING THE ENGINE AND DESTROYING ENGINE OIL.

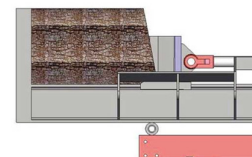
NOTE: The engine maximum governed speed is preset at the factory at 3800±100 RPM no load speed. When splitting wood the throttle should be set at the maximum speed to develop the horsepower required for the pump.

OPERATION



WARNING: See safety information related to operation of the log splitter on page 5 and 6 of this manual. Make sure that you have the recommended personal protective equipment described on page 3.

- Set up the log splitter in a clear, level area and chock the wheels.
- For horizontal operation place a log on the beam against the foot plate. Make sure the log is securely on the foot plate and up against the beam. To split wood in the vertical position, release the pin on the beam latch located near the front end of the beam. Tilt the beam up until the foot plate is sitting squarely on the ground and the log splitter is stable. Place the log on the foot plate up against the beam. When the beam is returned to the horizontal position make sure the beam latch pin is secure.



Best practices for loading logs for splitting.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочитайте и поймите все инструкции и информацию по безопасности в этом руководстве и на наклейках по безопасности перед сборкой или эксплуатацией этого дровокола. Непонимание может привести к серьезной травме или смерти. Не допускайте к эксплуатации этого дровокола никого, кто не прочитал это руководство. Дровокол может быть опасен при неправильной сборке или использовании. Не эксплуатируйте этот дровокол, если у вас есть какие-либо вопросы, касающиеся безопасной эксплуатации. Позвоните в наш отдел технической поддержки по телефону 1-888-723-6534, чтобы получить ответы на любые вопросы.



ВНИМАНИЕ: НЕ ЗАПУСКАЙТЕ И НЕ ДАВАЙТЕ РАБОТАТЬ ДВИГАТЕЛЮ ДО ПРОВЕРКИ МАСЛА В ГИДРАВЛИЧЕСКОМ РЕЗЕРВУАРЕ И МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МОТОРНОМУ МАСЛУ

Двигатель поставляется с маслом 10W-30. См. руководство владельца двигателя для получения информации о диапазонах температур масла и используемых классах. Объем моторного масла — 17 унций.

После заполнения гидравлического резервуара и картера двигателя маслом запустите двигатель. Гидравлический насос должен самопрокачаться. При работающем двигателе переместите рычаг управляющего клапана в сторону опорной плиты. Это заставит цилиндр выдвинуться и вытеснить воздух. Когда цилиндр полностью выдвинут, втяните его. Повторите эту процедуру несколько раз. После этой процедуры снова проверьте уровень масла. ПРИМЕЧАНИЕ: Если бак переполнен, он будет склонен выталкивать масло через крышку сапуна при втягивании цилиндра. Прокачайте цилиндр снова, пока он не будет двигаться с постоянной скоростью, что указывает на то, что весь воздух был вытеснен.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ

См. руководство владельца Rato для полной информации о запуске, обслуживании и технических характеристиках.

Двигатель Rato 209cc

- Проверьте, что переключатель "ON"/"OFF" находится в положении оп.
- Переместите рычаг газа в положение "FAST". Всегда эксплуатируйте двигатель с рычагом газа в положении "FAST".
- Переместите рычаг управления воздушной заслонкой в положение "CHOKE".
- Возьмитесь за рукоятку стартового шнура и тяните медленно, пока не почувствуете сопротивление. Затем потяните резко, чтобы запустить двигатель и избежать enginekickback.
- Дайте двигателю прогреться. При работе в тёплую погоду перемещайте рычаг управления воздушной заслонкой в сторону "RUN" небольшими шагами в течение нескольких секунд. Для работы в холодную погоду выполняйте эту процедуру в течение нескольких минут. Эксплуатируйте с рычагом воздушной заслонки в положении "RUN".
- Чтобы остановить двигатель, переведите переключатель "ON"/"OFF" в положение "OFF".



ВНИМАНИЕ: ПЕРЕВЕДИТЕ ТОПЛИВНЫЙ ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН В ПОЛОЖЕНИЕ "OFF" ПЕРЕД БУКСИРОВКОЙ. НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПЕРЕЛИВУ ДВИГАТЕЛЯ И ПОВРЕЖДЕНИЮ МОТОРНОГО МАСЛА.

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная регулируемая частота вращения двигателя задана на заводе и составляет 3800±100 RPM при работе без нагрузки. При раскалывании древесины газ следует установить на максимальную скорость, чтобы развить мощность, необходимую для насоса.

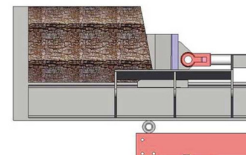
ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: См. информацию по безопасности, относящуюся к эксплуатации дровокола, на страницах 5 и 6 данного руководства. Убедитесь, что у вас есть рекомендуемые средства индивидуальной защиты, описанные на странице 3.

1) Установите дровокол на свободной ровной площадке и подложите упоры под колёса.

2) Для работы в горизонтальном положении поместите поленья на балку напротив опорной плиты. Убедитесь, что поленья надежно находятся на опорной плите и плотно прижато к балке. Чтобы колоть дрова в вертикальном положении, выньте штифт фиксатора балки, расположенного рядом с передним концом балки. Поднимайте балку вверх, пока опорная плита не будет стоять ровно на земле и дровокол не станет устойчивым. Поместите поленья на опорную плиту, прижав его к балке. Когда балка возвращена в горизонтальное положение, убедитесь, что штифт фиксатора балки надежно закреплен.



**Лучшие практики загрузки
поленьев для раскалывания.**

OPERATING INSTRUCTIONS

3) Move control valve handle so that the cylinder will drive the wedge into the log. Extend the cylinder until the log splits or to the end of its stroke. If the log has not completely split after the cylinder has reached the end of its extension, retract the cylinder.

IMPORTANT: Leaving the valve in the “actuate” position at the end of the stroke can accelerate wear on hydraulic component. Do not split logs with unsquared ends.

NOTE: For operation in wooded areas, obtain a spark arrestor for the exhaust system. See the engine operating and maintenance manual and check with your authorized Rato service center. See also Fire Prevention on page 6 of this manual.

TOWING

This log splitter is equipped with pneumatic tires, a Class I or above coupler (2 in. diameter ball required) and safety chains. Before towing, the safety chains must be secured to the hitch or bumper of the vehicle. Local regulations should be checked regarding licensing, lights, towing, etc. Turn fuel shut off valve on the engine to the “Off” position prior to towing. Failure to do so may result in flooding the engine. Do not exceed 45 mph when towing this log splitter. See also Towing Safety on page 6 of this manual.

MAINTENANCE

- 1) Consult the operating and maintenance instructions of the engine manufacturer for engine care and maintenance.
- 2) Always check the oil level of the hydraulic reservoir before operation. Operating the log splitter without an adequate oil supply will cause severe damage to the pump.
- 3) To drain the hydraulic oil, remove drain plug fitting on the bottom of the tank. It is located just to the right of the oil filter.
- 4) If the wedge needs sharpening, it can be removed and sharpened.
- 5) Clean the breather cap after 25 hours of operation. Clean it more often when operated in dusty conditions. To clean, remove the breather cap from the tank and flush with solvent or blow out with air.
- 6) See also General Repair and Maintenance Safety on page 5 and 6 of this manual.
- 7) All replacement parts must meet manufacturer's specifications
- 8) Grease Wheel Bearings and tighten all hardware seasonally.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

3) Переместите рычаг распределительного клапана управления так, чтобы цилиндр вдавливал клин в полено. Выдвигайте цилиндр, пока полено не расколется или до конца хода. Если полено не раскололось полностью после того, как цилиндр достиг конца выдвижения, втяните цилиндр.

ВАЖНО: Оставление клапана в положении “actuate” в конце хода может ускорить износ гидравлического компонента. Не раскалывайте поленья с неровными торцами.

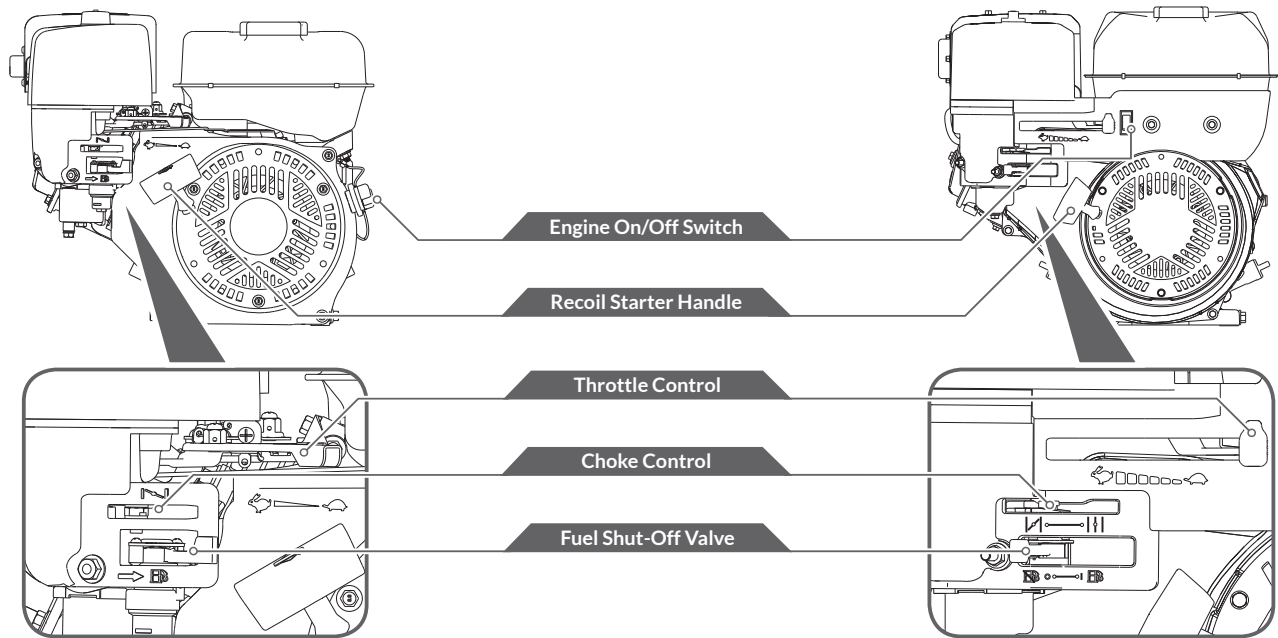
ПРИМЕЧАНИЕ: Для эксплуатации в лесистой местности приобретите искрогаситель для системы выпуска. См. руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию двигателя и обратитесь в ваш авторизованный сервисный центр Rato. См. также раздел Fire Prevention на странице 6 данного руководства.

БУКСИРОВКА

Этот дровокол оснащен пневматическими шинами, сцепным устройством класса I или выше (требуется шар диаметром 2 in.) и предохранительными цепями. Перед буксировкой предохранительные цепи должны быть закреплены за фаркоп или бампер автомобиля. Следует проверить местные требования в отношении регистрации, освещения, буксировки и т. д. Перед буксировкой переведите топливный запорный клапан на двигателе в положение “Off”. Невыполнение этого требования может привести к заливанию двигателя. Не превышайте 45 mph при буксировке этого дровокола. См. также раздел Towing Safety на странице 6 данного руководства.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1) Обратитесь к инструкциям по эксплуатации и техническому обслуживанию производителя двигателя для ухода за двигателем и его обслуживания.
- 2) Всегда проверяйте уровень масла в гидравлическом баке перед началом работы. Эксплуатация дровокола при недостаточном количестве масла приведет к серьезному повреждению насоса.
- 3) Чтобы слить гидравлическое масло, снимите сливную пробку в нижней части бака. Она расположена чуть правее масляного фильтра.
- 4) Если клин нужно заточить, его можно снять и заточить.
- 5) Очищайте крышку сапуна после 25 часов работы. Очищайте ее чаще при эксплуатации в пыльных условиях. Для очистки снимите крышку сапуна с бака и промойте растворителем или продуйте воздухом.
- 6) См. также раздел «Общая безопасность ремонта и технического обслуживания» на страницах 5 и 6 данного руководства.
- 7) Все запасные части должны соответствовать спецификациям производителя
- 8) Смазывайте подшипники колес и сезонно подтягивайте весь крепеж.



LOG SPINNER FOOT PLATE

- » The foot plate holds the log in place while the wedge splits the log.
- The foot plate allows the operator to easily spin a log in prep for splitting and allows the log to rotate when splitting instead of causing unnecessary stress on the beam.
- » It is easy to replace when the grip teeth are damaged. No repair welding is required.

2-POSITION LOG CRADLE

- » The log cradles are designed to catch the log after it is split.
- 2-position function – The first position is to center logs on the beam. The second position provides a flat surface and worktable on which to put logs.

SPLIT CONTROL HANDLE

- » The control handle is used to move the wedge up and down to split logs. The control handle has three positions: Forward, Neutral, and Reverse. See the “operation” section for instruction.

MANUAL TUBE

- » Keep manuals safely in the tube.

BEAM LOCK BRACKET

- » The beam lock bracket is used to secure the beam in the horizontal position.

LIFTING HANDLE

- » The lifting handle is included for easy transition from horizontal to vertical.

2" BALL HITCH COUPLER

- » The coupler hitch is at the end of the tow bar and attaches to a tow ball for transportation purposes.

LOG STRIPPER

- » The log stripper is designed to remove any partially split wood from the wedge. This may occur while splitting large diameter wood or freshly cut wood.

BEAM ASSEMBLY

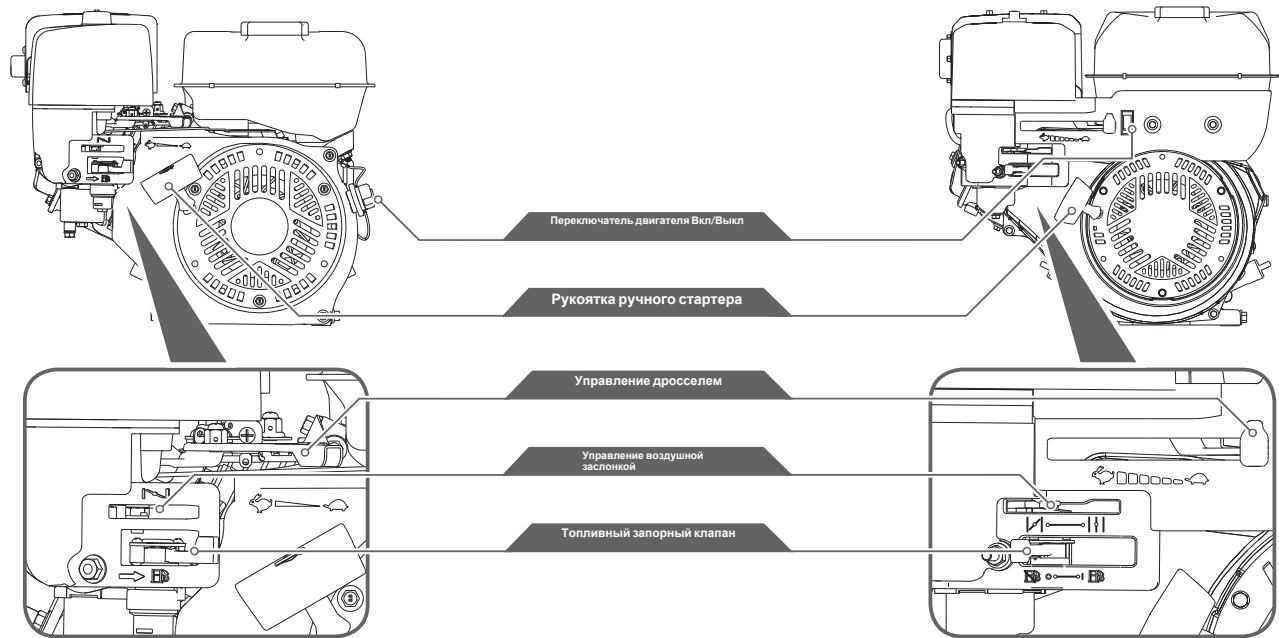
- » The U-beam structural design is significantly stronger than a typical I-beam design.

LOG TABLE (OPTIONAL)

- » A log table/platform can be mounted on the log cradle directly.

ENGINE ON/OFF SWITCH

- » The engine switch has two positions. OFF - engine will not start or run. ON - engine will start and run.



Подножка LOG SPINNER

- » \$ _e =oo| pV-|; _oV7v |; Vo] im rV-ce ŷ_b V; |; ŷ;7]evr Vb|v|;Vo|]
- » \$ _; =oo| rV-|; -VVoyv |; or;u-|ou |o ;-vb Vŷ vrbm - Vo]bm ru;r =ou vrVbŷm] -m7 -VVoyv |; Vo] |o uo|-|; ŷ;_mvr Vbŷm] bmv|;-7 o= 1-ŷvbm] mm;1;vv-u |u;vv om |;0;-í
- » | bv ;-vŷ |o u;M-1; ŷ;_m |; |ubr |;| -u; 7-l-];7 ÍNou;r-buŷ; V7bm]bv;tybu;7Í

ДВУХПОЗИЦИОННАЯ ЛЮЛКА ДЛЯ БРЕВНА

- » Люльки для бревна предназначены для того, чтобы удерживать бревно поспелого, как онорасколотого.
- » Положение FDrovi =ŷ m sŷom – Текущее положение: по центру logs on the beam. The second position provides a flat прочнаяиудобнаярабочаяплощадка, накоторуюможнокластьбрёвна!

РАЗДЕЛЬНАЯ РУЧКА УПРАВЛЕНИЯ

- » Ручка управления используется для перемещения клина вверх и вниз, чтобы раскалывать брёвна!
- » Ручка управления имеет три положения! Вперёдк Нейтральк и Реверс! См. раздел “operation” дляинструкций!

РУЧНАЯ ТРУБКА

- » K;rl-mŷ-Vvv=-;Vŷbm|;0; í

КРОНШТЕЙН ФИКСАЦИИ БАЛКИ

- » T_e 0;-l Vo1k 0u-1k;| iv ŷv;7 |o v;cue |_e 0;-l im|;_oubom| - Vrovbŷomí

ПОДЪЕМНАЯ РУКОЯТКА

- » Сдвижнаяручкавключенадлялёгкогопереходаизгоризонтальноговвертикальное!

СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО С ШАРОМ 2"

- » Сцепное устройство с шаром находится на конце дышла и подсоединяетсякбуксировочномушарудлятранспортировки!

СЪЁМНИК БРЕВНА

- » \$ _; Vo] v|uipeu bv 7;vb]m;7 |o uelove -mŷ r-u;VŷvM|b| ŷoo7 =uol |; ;7]; í T_bv l-ŷ occu _b VevrVb| m]V-u;7b-l;|uŷoo7ou=u;v_ Vŷ1|oo7 í

СБОРКА БАЛКИ

- » The U-beam structural design is significantly stronger |_-m-|ŷrb1-VD0;-l7;vb]mí

СТОЛ ДЛЯ БРЕВЕН (ОПЦИОНАЛЬНО)

- » A Vo] |-0V;ŷrV-ŷoul 1-m 0; loŷm |;7 om |; Vo] cu-7V;7bu;1|Vŷ.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ ВКЛ/ВЫКЛ

- » \$ _; ;m]bm;vŷb|1_-v |o rovb N ;m]bm;ŷb VVmo|v|-u|ouuŷmíN N;m]bm;ŷb VVv|-u|-m7uŷmí

RECOIL STARTER HANDLE

- » The handle is used to start the engine.

FUEL SHUT-OFF VALVE

- » The fuel shut – off has two position. **CLOSED** () - use this position to service, transport, or store the unit.
- » **OPEN** () - use this position to run the unit.

CHOKE CONTROL

- » The choke control is used to choke the carburetor and assist in starting the engine. The choke control slides between the **CHOKE CLOSED** () and **CHOKE OPEN** () positions.

THROTTLE CONTROL

- » The throttle control regulates the speed of the engine and will shut off the engine when it is moved to the **STOP** position. The throttle control moves between **FAST** (), **SLOW** (), and **STOP** positions.

РУЧКА РУЧНОГО СТАРТЕРА

» \$ _ ; _ - m 7 V ; b v y v ; 7 | o v | - u | | _ ; ; m] b m ; í

ТОПЛИВНЫЙ ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН

» \$ _; =ÿ; V v_ÿ| - o@ _v |ÿ o
rovbom(CLOSED ōŃ) ÿv; |_iv roviom |ov;
uvi1;k |u-mvrou|k ou v|oue |_eÿ m b|í

» ОТКРЫТО ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН  ОН ОН

УПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУШНОЙ
ЗАСЛОНКОЙ

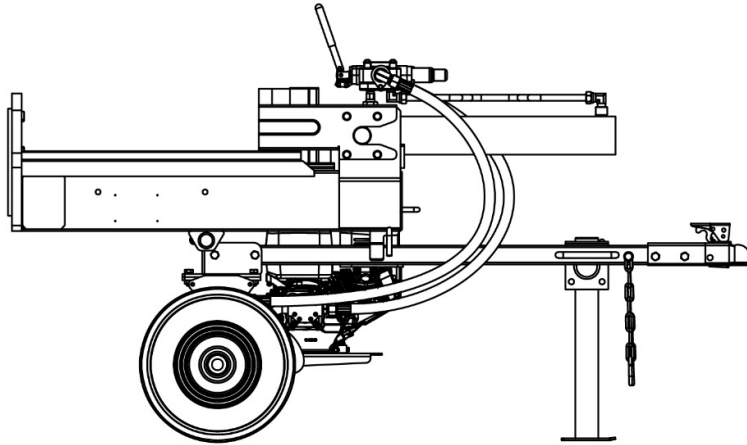
\$; 1_oke 1om|uov bv yv;7 |o 1_oke |; 1-u0u;|ou -m7-
 wbv| im vl-u^{as}m| _e em|im;| \$e 1_oke 1om|uov vVb7;v
 » O;|y;|m |_;CHOKE | -m7 CHOKE OPEN
 | | CLOSEDrovb^{as}omv|

РЫЧАГ ГАЗА

\$; Рычаг управления дросселем регулирует скорость
 двигателя-m7 yb VV o;v L; vr;7 o= L; m]bm;-m7 yb VV
 v_y] o@ L; ;m]m; ;m i l iv;7 l o l_eSTOP povl aomv T; l_uoyVe
 1om]uov l;ov v 0; eem
 ПОЛОЖЕНИЯ FAST k SHOW k-m7 STOP rovbaomv

OPERATING INSTRUCTIONS

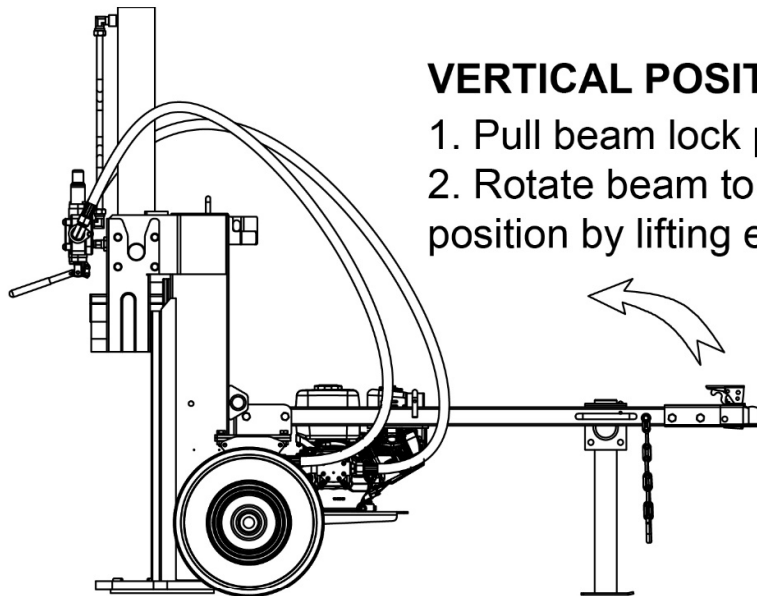
HORIZONTAL POSITION



Position used most commonly.

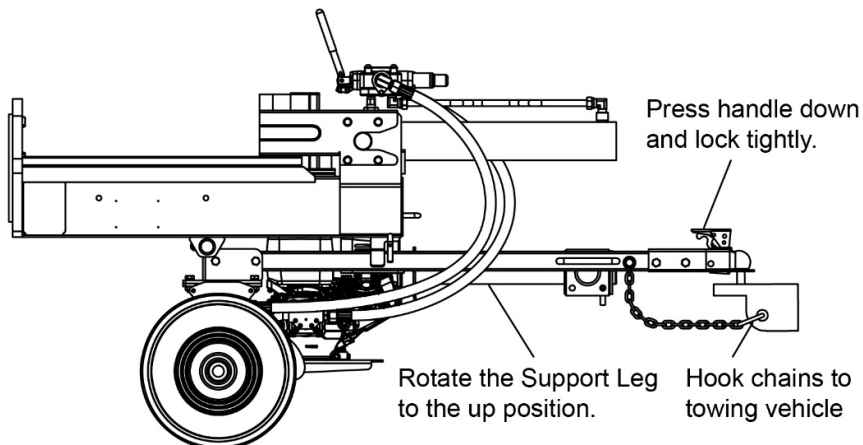
VERTICAL POSITION

1. Pull beam lock pin
2. Rotate beam to vertical position by lifting end of beam.

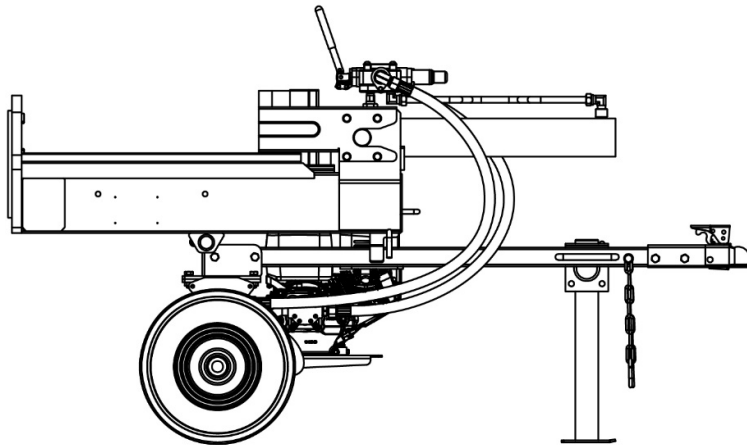


Position commonly used for splitting large logs.

FOR VEHICLE TOWING



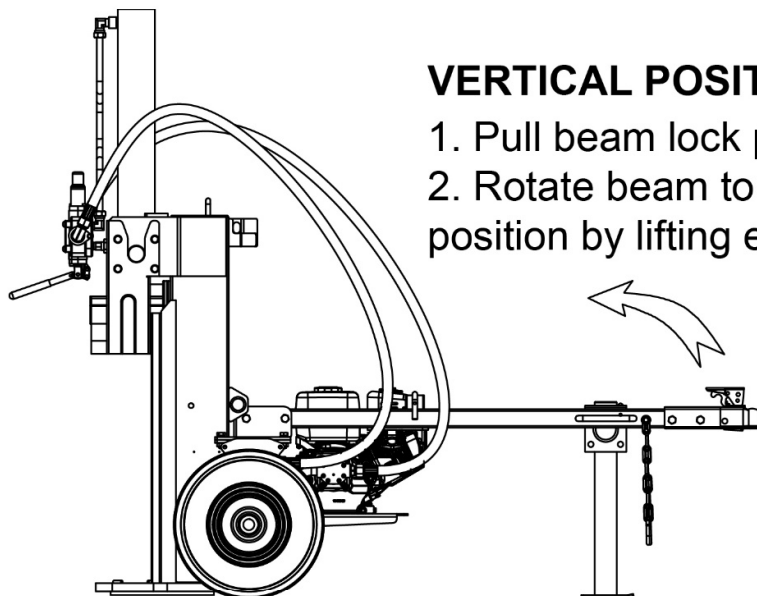
HORIZONTAL POSITION



Position used most commonly.

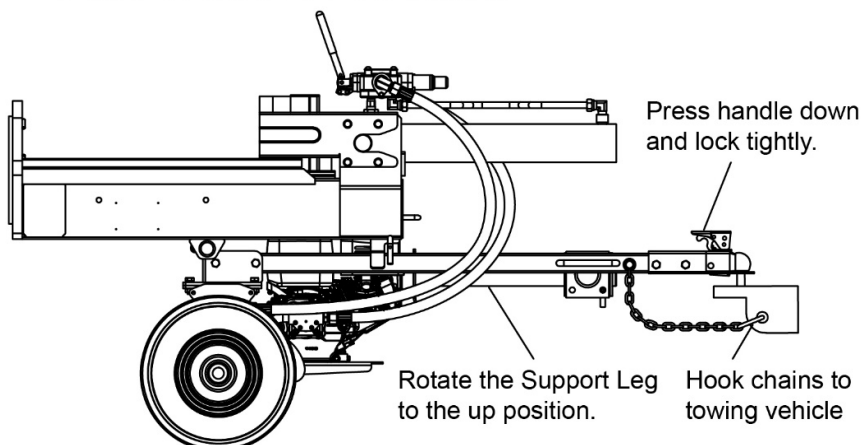
VERTICAL POSITION

1. Pull beam lock pin
2. Rotate beam to vertical position by lifting end of beam.



Position commonly used for splitting large logs.

FOR VEHICLE TOWING



TROUBLESHOOTING

Problem	
Cylinder rod will not move	SOLUTION: A,D
Slow cylinder rod speed when extending or retracting	SOLUTION: A,B,D,I
Wood will not split or splits extremely slowly	SOLUTION: A,B,D,G,I
Valve will not stay in detent or will not kick out of detent position	SOLUTION:H
Engine bogs down during splitting	SOLUTION: This is normal
Engine stalls under low load condition	SOLUTION: L
Engine will not start	SOLUTION: C,E,F
Engine is difficult to turn over and will not start when cold	SOLUTION:J
Engine runs but cylinder does not move	SOLUTION: D,K
Cause	Solution
A -Insufficient oil to pump	Check oil level in reservoir
B -Air in oil	Check oil level in reservoir
C -Low engine oil	Check and add engine oil
D -Blocked hydraulic lines	Check for restriction
E -"ON"/"OFF"	Move to "ON" position
F -Fuel shut off in "OFF" position	Move to "ON" position
G -Damaged control valve	Return control valve for authorized repair
H -Detent setting incorrect	Remove plastic cap on valve and adjust detent kick out pressure
I -Internally damaged cylinder	Return cylinder for authorized repair
J -Cold ambient temperature	Cold weather (below 32°) can result in difficult engine starting. Change to ATF.
K -Broken pump / Engine coupler	Check and replace coupler
L -Defective pump or engine	Contact service center

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	
Шток цилиндра не движется	РЕШЕНИЕ: A,D
Низкая скорость штока цилиндра при выдвигании или втягивании	РЕШЕНИЕ: A,B,D,I
Древесина не колется или колется крайне медленно	РЕШЕНИЕ: A,B,D,G,I
Клапан не удерживается в фиксации или не выходит из фиксированного положения	РЕШЕНИЕ: H
Двигатель захлёбывается во время колки	РЕШЕНИЕ: Это нормально
Двигатель глохнет при низкой нагрузке	РЕШЕНИЕ: L
Двигатель не запускается	РЕШЕНИЕ: C,E,F
Двигатель трудно проворачивается и не запускается на холодную	РЕШЕНИЕ: J
Двигатель работает, но цилиндр не движется	РЕШЕНИЕ: D,K
Причина	Решение
A-Недостаточно масла для насоса	Проверьте уровень масла в резервуаре
B-Воздух в масле	Проверьте уровень масла в резервуаре
C-Низкий уровень моторного масла	Проверьте и долейте моторное масло
D-Заблокированные гидравлические линии	Проверьте на наличие засора
E-“ON”/“OFF”	Переведите в положение “ON”
F-Топливный кран отключения в положении “OFF”	Переведите в положение “ON”
G-Поврежденный регулирующий клапан	Верните регулирующий клапан для авторизованного ремонта
H-Неправильная настройка фиксатора	Снимите пластиковый колпачок на клапане и отрегулируйте давление срабатывания фиксатора
I-Внутреннее повреждение цилиндра	Верните цилиндр для авторизованного ремонта
J-Низкая температура окружающей среды	Холодная погода (ниже 32°) может привести к затрудненному запуску двигателя. Замените на ATF.
K-Сломанный насос / муфта двигателя	Проверьте и замените муфту
L-Неисправный насос или двигатель	Свяжитесь с сервисным центром

SPECIFICATIONS

Model:	HBWS25	HBWS30
Split Force:	25t	30t
Log Capacity:	630mm	630mm
Engine:	7HP	7HP
Control valve:	Auto Return with Adjustable Detent	
Pump Size:	14 GPM	14 GPM
Cylinder inner Diameter:	4inch	4.5inch
Hydraulic Rod Diameter:	44.5mm	44.5mm
Hydraulic Cylinder Stroke:	602mm	602mm
Cylinder Cycle Time:	10.9S	14.3S
Hydraulic Capacity (L)	23L	24.5L
Fuel Capacity (L)	3.6L	3.6L
Size of cleaver:	200mm	200mm
Tire:	4.8-8	
Displacement	212cc	212cc
Overall dimensions:	2208×1186×1002	2208×1246×1002

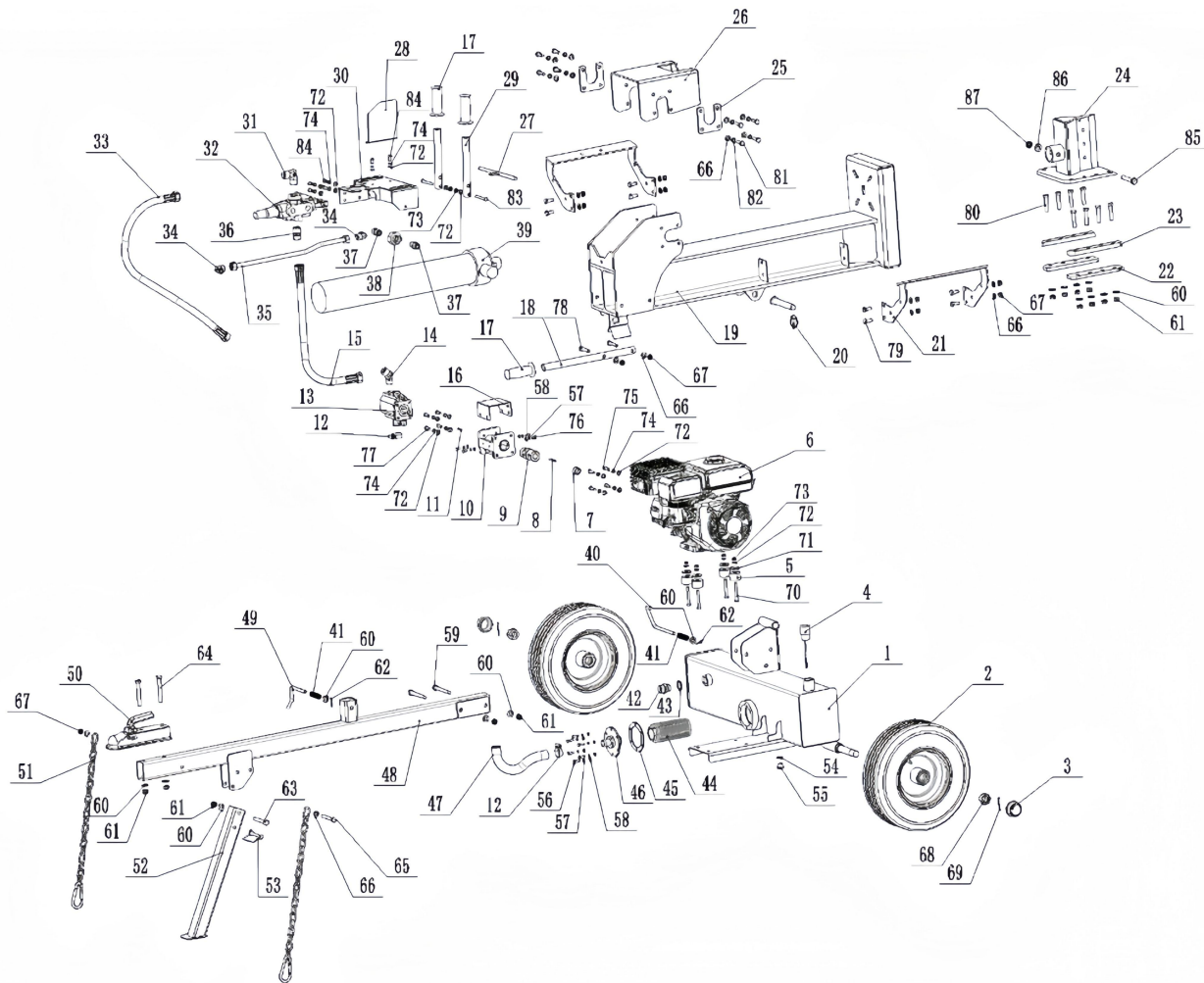
NOTE: For Engine Details Refer to the Engine Owner's Manual.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

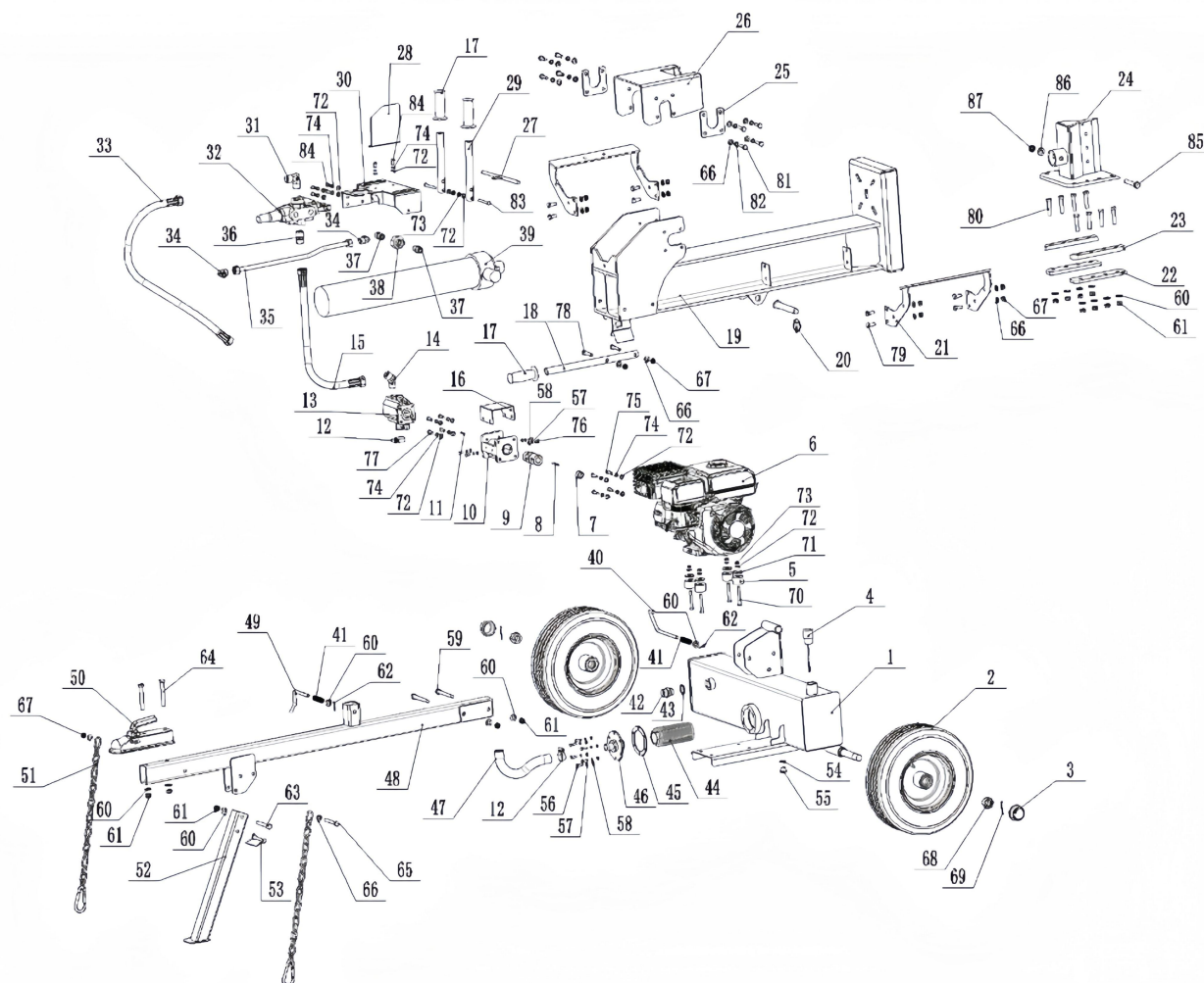
Модель:	HBWS25	HBWS30
Усилие раскалывания:	25t	30t
Объем масла:	630mm	630mm
Двигатель:	7HP	7HP
Клапан управления:	Автоматический возврат с регулируемым фиксатором	
Размер насоса:	14 GPM	14 GPM
Внутренний диаметр цилиндра:	4inch	4.5inch
Диаметр гидравлического штока:	44.5mm	44.5mm
Ход гидравлического цилиндра:	602mm	602mm
Время цикла цилиндра:	10.9S	14.3S
Гидравлическая ёмкость (L)	23L	24.5L
Ёмкость топливного бака (L)	3.6L	3.6L
Размер ножа-колуна:	200mm	200mm
Шина:	4.8-8	
Рабочий объём	212cc	212cc
Общие размеры:	2208×1186×1002	2208×1246×1002

ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения сведений о двигателе обратитесь к руководству владельца двигателя.

DRAWING & PARTS LIST



ЧЕРТЕЖ И СПИСОК ДЕТАЛЕЙ



DRAWING & PARTS LIST

No.	Description	Qty
1	Fuel tank	1
2	Tire	2
3	Dust cover	2
4	Oil sump	2
5	Shock pad	4
6	Engine	1
7	Engine gasket	1
8	British flat key 4.76×4.76×42	1
9	Coupling	1
10	Pump stand	1
11	British flat key 3.18×3.18×25.4	1
12	Hose clamp	2
13	Gear pump	1
14	1BT4-12-08 transition joint	1
15	Oil return pipe	1
16	Coupling guard	1
17	Handle sleeve	3
18	Handle bar	1
19	Log splitting beam	1
20	O-type bayonet	1
21	Guard	2
22	Knife holder limit plate	2
23	Knife holder pad	2
24	Log splitting knife	1
25	Cylinder limit plate	2
26	Knife cover	1
27	Handle coupling	1
28	Operating handle baffle	1
29	Operating handle	2
30	Dual handle panel	1
31	1BT9-12 transition joint	1
32	log splitting valve	1
33	oil inlet pipe	1
34	1BT9-08 transition joint	2
35	oil cylinder oil pipe	1

ЧЕРТЕЖ И СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

№	Описание	Кол-во
1	Топливный бак	1
2	Шина	2
3	Пылезащитный чехол	2
4	Масляный поддон	2
5	Амортизирующая прокладка	4
6	Двигатель	1
7	Прокладка двигателя	1
8	Британская плоская шпонка 4.76×4.76×42	1
9	Муфта	1
10	Стойка насоса	1
11	Британская плоская шпонка 3.18×3.18×25.4	1
12	Хомут для шланга	2
13	Шестерёнчатый насос	1
14	Переходная муфта 1BT4-12-08	1
15	Трубопровод возврата масла	1
16	Защитный кожух муфты	1
17	Втулка рукоятки	3
18	Рукоятка	1
19	Балка для раскалывания брёвен	1
20	Байонет О-типа	1
21	Защитный кожух	2
22	Ограничительная пластина держателя ножа	2
23	Прокладка держателя ножа	2
24	Нож для колки дров	1
25	Ограничительная пластина цилиндра	2
26	Кожух ножа	1
27	Муфта рукоятки	1
28	Перегородка рукоятки управления	1
29	Рукоятка управления	2
30	Панель с двумя рукоятками	1
31	переходной штуцер 1BT9-12	1
32	клапан раскалывания бревен	1
33	впускная маслопроводная труба	1
34	переходной штуцер 1BT9-08	2
35	масляный цилиндр маслопровод	1

No.	Description	Qty
36	1BT-12 transition joint	1
37	1T-08 transition joint	2
38	internal joint	1
39	oil cylinder	1
40	Safety pin shaft	1
41	Return spring	2
42	1BG-12 transition joint	1
43	combination washer 26	1
44	oil suction filter element	1
45	sealing gasket	1
46	suction port flange	1
47	suction pipe	1
48	trailer rod	1
49	log splitting beam lock pin	1
50	trailer ball cover	1
51	anti-drop chain	2
52	support leg	1
53	square pin 10×80	1
54	combination washer 16	1
55	4BN-06 oil plug	1
56	hexagonal bolt M6×20	6
57	elastic washer 6	10
58	flat washer 6	10
59	hexagonal bolt M12×100	2
60	flat washer 12	15
61	Lock nut M12	13
62	cotter pin 3.2×25	2
63	Hexagonal bolt M12×80	1
64	Hexagonal bolt M12×90	2
65	Hexagonal bolt M10×80	1
66	Flat washer 10	20
67	Lock nut M10	11
68	Hexagonal slotted thin nut fine teeth M24 × 1.5	2
69	Split pin 3.2×40	2
70	Hexagon bolt M8×65	4
71	Extra large flat washer 10	4
72	Flat washer 8	20

Нет.	Описание	Кол-во
36	переходное соединение 1BT-12	1
37	переходное соединение 1T-08	2
38	внутреннее соединение	1
39	масляный цилиндр	1
40	вал предохранительного штифта	1
41	возвратная пружина	2
42	1BG-12 переходной штуцер	1
43	комбинированная шайба 26	1
44	всасывающий фильтрующий элемент масла	1
45	уплотнительная прокладка	1
46	фланец всасывающего патрубка	1
47	всасывающая труба	1
48	тяговая штанга прицепа	1
49	фиксирующий штифт блокировки балки для раскалывания бревен	1
50	крышка шарового фаркопа	1
51	цепь против выпадения	2
52	опорная нога	1
53	квадратный штифт 10×80	1
54	комбинированная шайба 16	1
55	масляная пробка 4BN-06	1
56	шестигранный болт М6×20	6
57	упругая шайба 6	10
58	плоская шайба 6	10
59	шестигранный болт М12×100	2
60	плоская шайба 12	15
61	контргайка М12	13
62	шплинт 3.2×25	2
63	Шестигранный болт М12×80	1
64	Шестигранный болт М12×90	2
65	Шестигранный болт М10×80	1
66	Плоская шайба 10	20
67	Контргайка М10	11
68	Шестигранный прорезная тонкая гайка с мелкой резьбой М24 × 1.5	2
69	Шплинт 3.2×40	2
70	Шестигранный болт М8×65	4
71	Плоская шайба увеличенного размера 10	4
72	Плоская шайба 8	20

No.	Description	Qty
73	Lock nut M8	6
74	Elastic washer 8	14
75	British hexagon bolt 5/16-24×1/Hexagon bolt M8×25	4
76	Hexagon bolt M6×12	4
77	Hexagon bolt M8×20	4
78	Hexagon bolt M10×50	2
79	Hexagon bolt M10×25	8
80	Hexagon bolt M12×55	8
81	Hexagon bolt M10×30	8
82	Elastic washer 10	8
83	Hexagon bolt M8×60	2
84	Hexagon socket flat round head screw M8×16	6
85	Hexagon bolt M14×80	1
86	Flat washer 14	1
87	Lock nut M14	1

Нет.	Описание	Кол- во
73	Контргайка М8	6
74	Пружинная шайба 8	14
75	Британский шестигранный болт 5/16-24×1/Шестигранный болт М8×25	4
76	Шестигранный болт М6×12	4
77	Шестигранный болт М8×20	4
78	Шестигранный болт М10×50	2
79	Шестигранный болт М10×25	8
80	Шестигранный болт М12×55	8
81	Шестигранный болт М10×30	8
82	Упругая шайба 10	8
83	Болт с шестигранной головкой М8×60	2
84	Винт с внутренним шестигранныком с плоской круглой головкой М8×16	6
85	Болт с шестигранной головкой М14×80	1
86	Плоская шайба 14	1
87	Самоконтрящаяся гайка М14	1